Cooperación con Egipto: Desarrollo de Capacidades en Educación Superior

Juan Luis García Alonso

Universidad de Salamanca

VNIVERSIDAD D SALAMANCA
CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

800 AÑOS
1218 - 2018

Erasmus+

- En enero de 2010, hace casi 8 años, fui nombrado Asesor de la Vicerrectora de Relaciones Internacionales de Salamanca y Delegado de la Universidad para Redes Internacionales de universidades.
- Me centré de modo particular en las relaciones con las universidades europeas, dejando a la propia Vicerrectora inicialmente las relaciones con otros continentes con los que Salamanca había estado históricamente muy implicada: las Américas y Asia Oriental (China, Japón y Corea)
- Paradójicamente la implicación con Europa y el Grupo Coímbra de Universidades fue lo que me llevó al mundo árabe. Pronto comprendí la relevancia de los programas TEMPUS y Erasmus Mundus para el desarrollo de las relaciones internacionales de la Universidad en regiones en las que hasta la fecha había tenido poca presencia

ERASMUS MUNDUS

ERASMUS MUNDUS "ARTESS"

-Coordinating University:

Università Degli Studi di Padova (Italy)

ERASMUS MUNDUS "PRECIOSA"

-Coordinating University:

Università Degli Studi di Padova (Italy)

ERASMUS MUNDUS "FELLOW MUNDUS"

-Coordinating University:

Universidade Nova de Lisboa (Portugal)

ERASMUS MUNDUS "EPIC"

-Coordinating University:

Cardiff Metropolitan University (UK)

	PROYECTOS PRESENTADOS	PROYECTOS CONSEGUIDOS
2014	8 (2 coord.)	2 (0 coord.)
2015	22 (7 coord.)	4 (2 coord.)
2016	32 (7 coord.)	7 (2 coord.)
2017	35 (13 coord.)	16 (9 coord.)

Creación OPI
Enero 2016

OFICINA DE PROYECTOS INTERNACIONALES (OPI)
http://opi.usal.es/
Calle Benedicto XVI, 3ª Planta-37008 Salamanca
opi@usal.es

Erasmus+
THE EU PROGRAMME FOR EDUCATION, TRAINING, YOUTH AND SPORT.

TEMPUS

Funded by
the European Union
Tempus

TEMPUS BUCUM-Building Capacity in University Management

530485-TEMPUS-1-2012-1-UK-TEMPUS-JPGR

-Coordinating University:

Cardiff Metropolitan University (UK)

BUCUM
BUilding Capacity in University Management

Dr Abulkasem Dowa of University of Zawia and Dr Santiago Lopez of University of Salamanca discuss knowledge triangles.

La idea de IDELE

- En el otoño de 2010 contactamos con la entonces Oficina Nacional de TEMPUS en Egipto, explicando nuestra idea de cooperar con Egipto en el ámbito del español.
- La Oficina Nacional TEMPUS nos puso en contacto con los colegas egipcios apropiados.
- En 2011 pedimos y obtuvimos de la AECID una Acción Preparatoria para viajar al país y explicar nuestros planes *in situ* a las autoridades universitarias egipcias. La "Acción Preparatoria IDELE" nos permitiría viajar a Egipto en enero y en mayo de 2012 a este fin.

TEMPUS

Funded by the European Union Tempus

TEMPUS IDELE-Innovation and Development in Spanish as a Second Language

530459-TEMPUS-1-2012-1-ES-TEMPUS-JPCR

-Coordinating University:

University of Salamanca (Spain)

Funded by the European Union

Tempus

IDELE Project

Kickoff meeting 2012

Funded by
the European Union
Tempus

IDELE Work Packages

- WP1: Accreditation and Harmonization (Ain Shams)
- WP2: Design of the Master's Degree (Salamanca)
- WP3: Implementation and Development (Cairo)
- WP4: Quality Assesment of the Master's (Al-Azhar)
- WP5: Dissemination of the Master's Degree (EHA)
- WP6: Sustainability of the Master's Degree (Minia)
- WP7: Project Direction and Coordination (Salamanca)

Una historia de IDELE

- **Implementación. 2012 y 2013. Tiempos de tormenta.**
- TRES sistemas burocráticos y el grado creciente de inestabilidad política y social.
- 2011 > Tahrir. 8 de febrero > caída de Hosni Mubarak.
- Mayo / junio de 2012. Mohamed Morsi.
- Junio / julio de 2013. Caída de Morsi.
- Abdelfatah Al-Sisi, elegido presidente el día 8 de junio de 2014.
- Numerosos cambios políticos en el Ministerio de Educación Superior Egipcio, disturbios en las universidades, y en particular en el campus de la Universidad de El Cairo.

Una historia de IDELE

- **Implementación de MULCH. 2014 y 2015. Calma tras la tormenta.**
- Retraso en nuestros planes, pero celebramos la inauguración oficial del Máster en septiembre de 2014 en la Universidad de El Cairo.
- La EACEA nos concedió una prórroga de un año.
- La primera promoción de egresados llegó antes de la finalización del proyecto IDELE el día 14 de octubre de 2016.

Una historia de IDELE

De IDELE a MULCH

- 2015-2016. IDELE llegó a su final…

1. Final Technical Implementation Report

The IDELE project has accomplished the expected results as foreseen in the original proposal: the launch of a two years Joint Master Degree Programme (MULCH_Master Universitario en Lengua y Cultura Hispanicas) between three Programme Countries Universities (University of Salamanca, Bologna and Coimbra) and six Egyptian Universities (University of Cairo, Ain Shams, Al Azhar, Minia, Alexandria and Helwan) with the use of ECTS as study credit system and fully recognised by the Spanish University Quality Assurance Agency (ACSUCYL) and by the Supreme Council of Egyptian Universities.

In order to obtain all the expected results, the partnership was granted an extension of the eligibility period of one year. This has provided the time to finalise the pending activities despite the difficulties encountered during the implementation which were not attributable to the partnership responsibility.

As a result, the achievements obtained within each work packages and the overall implementation of the project are commendable. The final report offers a very exhaustive and detailed description of the activities carried out in each work package and the results obtained: this can be considered as a good practice.

MULCH y más allá

- 2017, 2018…
- MULCH como legado
- Becas del Campus de Excelencia Internacional de la Universidad de Salamanca
- Movilidades Erasmus+ KA107
  - 2016-2017: movilidades con Cairo y Alejandría
  - 2017-2019:
    - movilidades con Cairo y Alejandría
    - movilidades con Marruecos, Serbia, Armenia y Myanmar

MULCH 2014-2017: sostenibilidad

2014	2015	2016	2017
75 alumnos	50 alumnos	25 alumnos	12 alumnos

ERASMUS+, más allá de IDELE

Salamanca coordina actualmente dos proyectos Erasmus+ con participación egipcia:

1. **Proyecto E-Lengua: KA2 Strategic Partnership (2015-2018)**
2. **Proyecto XCELING: KA2 Capacity Building (2017-2020)**

ERASMUS+ KA203 **E-LENGUA**: E-LEARNING NOVELTIES TOWARDS THE GOAL OF A UNIVERSAL ACQUISITION OF FOREIGN LANGUAGES

e LENGUA

Erasmus+

Salamanca: Campus of International Excellence

In 2010 the University of Salamanca was accredited with this distinction based on its expertise in Spanish as a Foreign Language and its impact locally, nationally and internationally. The **Campus of International Excellence** defined a multidisciplinary campus focusing on the promotion, research and teaching of the Spanish Language, and its capacity to pass on the culture and values of the Hispanic world.

VNiVERSiDAD D SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

KA2 Erasmus+ Strategic Partnerships

Looking for partners?

KA2 Erasmus+ Strategic Partnerships

Looking for partners?

1. German (78 million: 18 countries)
2. French (76: 51)
3. English (335: 101)
4. Spanish (399: 31)
5. Italian (64: 11)
6. Portuguese (203: 12)
7. Arabic (242: 60)

Tradition
Prestige
Innovation
Expertise

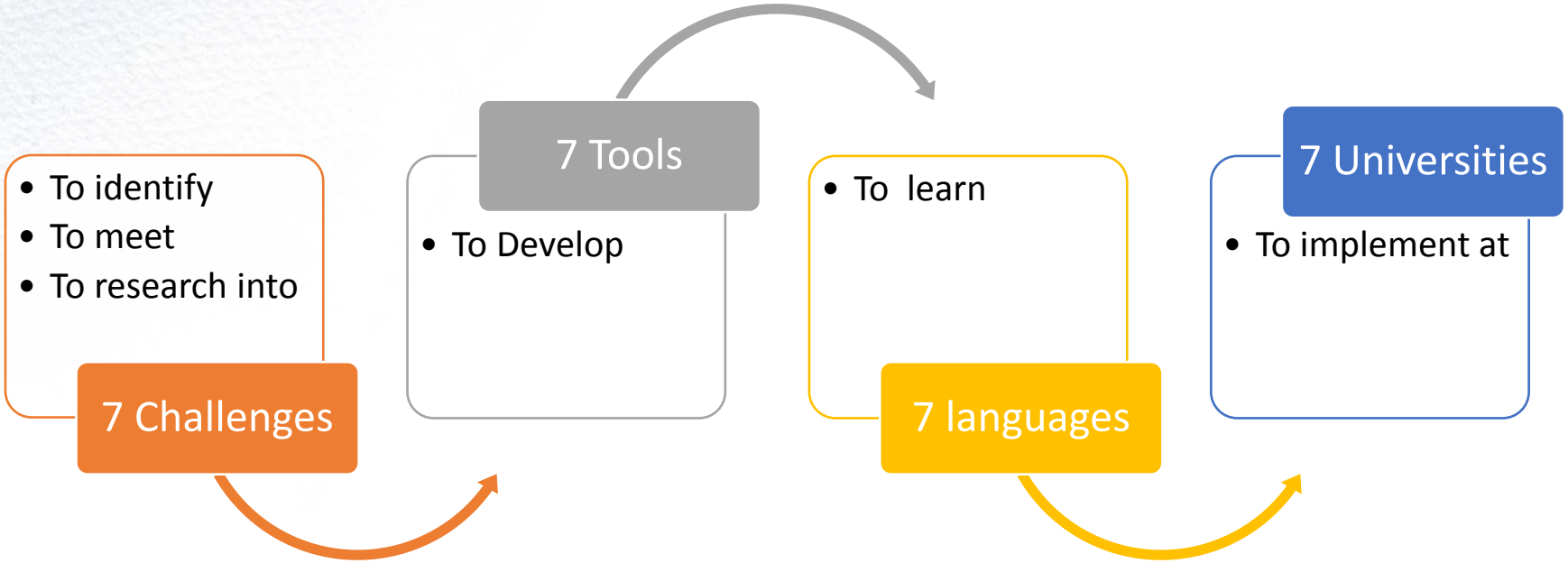
KA2 Erasmus+ Strategic Partnerships: The E-LENGUA Consortium

- Universität Heidelberg
- **Université de Poitiers**
- Trinity College Dublin
- **Universidad de Salamanca**
- Università di Bologna
- Universidade de Coimbra
- Cairo University - جامعة القاهرة

Project outcomes

- 7 Innovative SL learning actions
- 1 Repository of Best practices
- Other questions: research results, technical and academic trainings…

Innovative actions



Resources and tools

Ch1	MOOC
Ch2	Wikis, collaborative software (Google docs, etc.), blogs, **social networks** (Facebook, Twitter, Pinterest, Flickr, YouTube, Tumblr, Instagram, Google+, etc.), video games, etc.
Ch3	Video games and gamification, virtual assistants, **social networks**, etc.
Ch4	MLearning and ULearning, portable devices (mobile telephones, tablets, PDAs, etc.) and others (TV, computers, consoles, etc.), APPs, virtual assistants, video conferencing and other communication system, etc.
Ch5	Audio (podcast, etc.) and video resources (subtitling, etc.), etc.
Ch6	Video conferencing, Hangouts, Skype, email, forums, **social networks**, etc.
Ch7	LMS platforms (Moodle, Blackboard, etc.), activity creation systems, etc.

Universities

Ch1/T1	• Spanish/University of Salamanca
Ch2/T2	• French/University of Poitiers
Ch3/T3	• Italian/University of Bologna
Ch4/T4	• German/University of Heildelberg
Ch5/T5	• Arabic/Cairo University
Ch6/T6	• Portuguese/University of Coimbra
Ch7/T7	• English/Trinity College Dublin

Repository of Best practices

An open on line repository to share successful experiences that allow to transfer knowledge through multiple ways of storage and searches

APPROVED E-LENGUA CHRONOGRAM

Project activity*	MONTHS	M1	M2	M3	M4	M5	M6	M7	M8	M9	M10	M11	M12	M13	M14	M15	M16	M17	M18	M19	M20	M21	M22	M23	M24	M25	M26	M27	M28	M29	M30	M31	M32	M33	M34	M35	M36
A1. Overall project management by USAL																																					
A2. Project reporting																																					
A3. QA and monitoring control																																					
M1. Kick-off meeting and mid-term meeting				E																				DE												
M2. Yearly project management meetings																																			PT		
M3. Workshop in Ireland with elearning designers												IE																									
M4. Virtual conferences																																					
C1. Intensive training programs in the use of technological resources for learning environments																																					
C2. Intensive program for HE learners																																					
C3. Blended learning mobility for selected students with special needs																																					
01. Study report on existing practices																																					
02. Development of Virtual platform E-Lengua and integration of 7 learning environments with installation of equipment																																					
03. Integration of 7 learning enviroments into a common platform																																					
04. Testing of FL applications																																					
05. Publication of best practices observed																																					
E1. Conference on existing practices for teaching FLs																																					
E2. Internal dissemination and presentation of virtual environments																																					
E3. Presentation common platform for learning 7 FLs																								DE													
E4. Promotion campaing of E-lengua environment and extension to non partner strategic countries																																					
E5. Integration of learning environments into existing curriculum and impact analysis																																					
E6. Presentation of handbook on best practices from e-lengua and closure conference																																				ES	

Please insert rows as needed

*Project activity types:

An	- PROJECT MANAGEMENT AND IMPLEMENTATION ACTIVITIES
On /An	- INTELLECTUAL OUTPUTS/ACTIVITIES
Mn	- TRANSNATIONAL PROJECT MEETINGS
En	- MULTIPLIER EVENTS
Cn	- LEARNING /TEACHING/TRAINING ACTIVITIES

XCELING

ERASMUS+ KA2 CAPACITY BUILDING PROJECT PROPOSAL

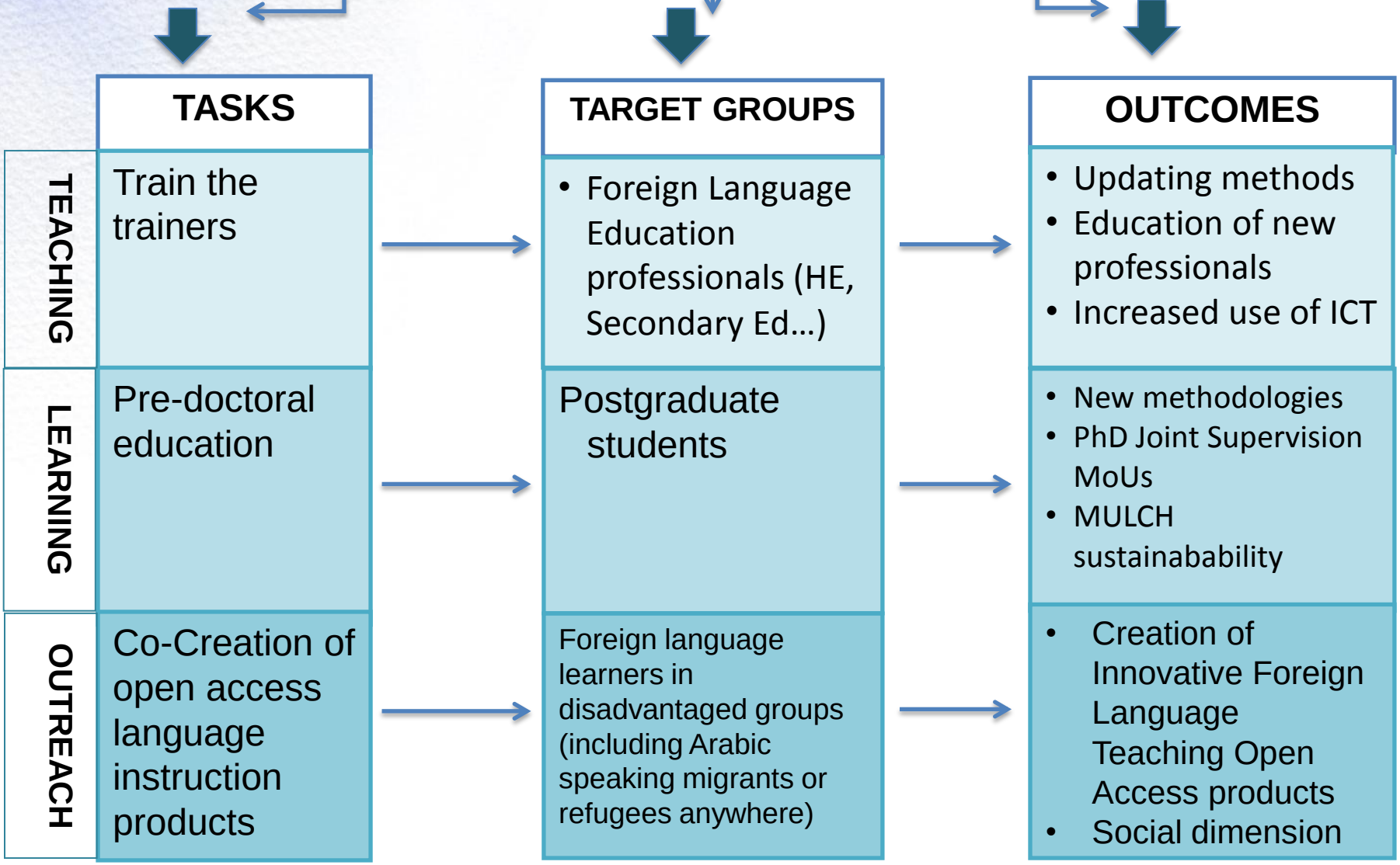
P1. Salamanca
P2. Heidelberg
P3. Poitiers
P4. Trinity College Dublin
P5. Coimbra
P6. Bolonia

P7. Cairo
P8. Alexandria
P9. Helwan
P10. Pharos
P11. Minia
P12. Al Azhar

P13. Egyptian Telecom Ministry
P14. CEPAIM
P15. Cruz Roja Española

XCELING

Network of Language Innovation Centers



XCELING
Wider Objectives

- The main aim of the XCELING project is the advancement of Foreign Language studies in Egypt paying attention to these three dimensions:
  - Innovative FL **teaching** methodologies.
  - New **learning** opportunities in applied linguistics focused on second language research methods.
  - **Outreach** to Arabic speaking disadvantaged groups through new open access language instruction products.

Paquetes de trabajo de XCELING

- WP1 Preparatory steps for XCELING
- WP2 Development of teaching / learning skills for young teachers
- WP3 Capacity Building of future teachers of FL through learning Applied Linguistics research methods
- WP4 Quality monitoring and control of XCELING
- WP5 Dissemination and Exploitation of XCELING
- WP6 Management of XCELING

XCELING WPs, DELIVERABLES AND CHRONOGRAM

Year	2017			2018											2019												2020								
WPs	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
wp1	Preparatory steps for XCELING																																		
1.1.	Establishment of LICs within EG HEIs																																		
1.2.	Purchase and installation of equipment																																		
1.3.	Report on harmonization of HE																																		
1.4.	Need analysis for WP2, WP3 & WP5																																		
wp2												Development of teaching / learning skills for young teachers																							
2.1.												Design of training pr.																							
2.2.												Organization and delivery of train-the-trainer sessions																							
2.3.												Implementation of short-term mobilities to Europe																							
wp3												Capacity Building of future teachers of Foreign Lang through learning Applied Linguistics research methods																							
3.1.												Des. capacity b. progr.																							
3.2.												Recruitment of pre-doctoral students																							
3.3.												Piloting of applied linguistic research methods																							
3.4.												Self-evaluation and peer review for tuning program																							
wp4	Quality monitoring and control of XCELING																																		
4.1.	QAC created																																		
4.2.	Integration of QA system for teaching European foreign languages and Quality reports prepared by WP coordinators and evaluated by the QAC																																		
4.3.	External evaluation																																		
wp5		Dissemination and Exploitation of XCELING																																		
5.1.		Development and maintenance of project website and social media																																		
5.2.		Organisation of promotional material, round tables, national and international conferences																																		
5.3.		Establishment and maintenance of network of LICs to enhance best practices in foreign language instruction																																		
5.4.		Creation of learning innovative materials for Arabic speaking migrants and refugees and piloting																																		
wp6	Management. 6.1 Organisation of project management meetings. S: Salamanca / V: Virtual Meeting / C: Cairo / F: Flash Meeting / P: Poitiers / A: Alexandria / B: Bologna																																		
6.1.			S			V			C			F			P			V			A			F			B			V			F			S
6.2.	Management plan																																		
6.3.	Financial and administrative management and reporting of project activities																																		
6.4.	Reporting to EACEA																																		

WP1: CU – USAL / WP2: HE – UP / WP3: AA – TCD / WP4: MU – BO / WP5: A – HEI / WP6: USAL – CU

ALGUNAS SUGERENCIAS

1. PLAZOS SIEMPRE PRESENTES: RITMO / PLANIFICAR / DIVISIÓN DE RESPONSABILIDADES
2. SEGUIR LA GUÍA DEL PROGRAMA CUIDADOSAMENTE / PREGUNTAR EN LA OPI
3. ANTES DE ESCRIBIR, CONOCER LA REALIDAD DEL PAÍS: ANÁLISIS DE NECESIDADES
4. USAR REDES YA EXISTENTES PARA CREAR EL CONSORCIO
5. ECHAR UN VISTAZO A PROYECTOS YA CONCEDIDOS
6. CONTACTAR CON LOS SOCIOS CON TIEMPO DE SOBRA PARA MANDATES, PIC, etc.
7. TODAS LAS ÁREAS DE CONOCIMIENTO PUEDEN PARTICIPAR EN ESTE PROGRAMA
8. SEGUIMIENTO, SEGUIMIENTO, SEGUIMIENTO. CERCANÍA A LOS SOCIOS
9. COMPRENSIÓN DE LAS ESTRUCTURAS Y AUTORIDADES ACADÉMICAS DEL PAÍS
10. REALMENTE IMPORTANTE: SOSTENIBILIDAD E IMPACTO

MUCHAS GRACIAS

Juan Luis García Alonso
jlga@usal.es